

# LA EPOCA

## Diario Católico Independiente

RECOMENDADO POR EL EXCMO. SEÑOR DELEGADO APOSTÓLICO É ILMO. SEÑOR OBISPO DIOCESANO

Director: — LA SOC. REGENERACION — OFICINA: Calle 6ª, n.º 169. 160 varas al Nte. del Mercado — Editor - Administrador: — Luis Cartín G.

Apartado de Correos: N.º 710.

La suscripción vale ₡ 1.00 al mes

Número suelto, cinco céntimos.

AÑO I

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, DOMINGO 17 DE SEPTIEMBRE DE 1911

NÚM. 112

### Palabra Divina

El evangelio de la Misa de esta Dominica es del capítulo VII, versículos 11 á 16, según San Lucas:

«En aquel tiempo, iba Jesús á una ciudad llamada Naím: y sus discípulos iban con Él, y una grande muchedumbre de pueblo. Y cuando llegó cerca de la puerta de la ciudad, he aquí que sacaban fuera á un difunto, hijo único de su madre, la cual era viuda: y venía con ella mucha gente de la ciudad. Luego que la vió el Señor, movido de misericordia por ella, le dijo: No llores. Y se acercó y tocó el féretro. Y los que lo llevaban se pararon. Y dijo: Mancebo: á tí te digo, levántate. Y se sentó el que había estado muerto, y comenzó á hablar. Y le dió á su madre. Y tuvieron todos grande miedo, y glorificaban á Dios, diciendo: Un gran Profeta se ha levantado entre nosotros, y Dios ha visitado á su pueblo.»

#### REFLEXION

I.—Dirigiéndose Jesucristo á la ciudad de Naím, se encontró con el cortejo que llevaba el cadáver de un joven, hijo único de una viuda, y al cual iban á enterrar.

Así nos llevarán un día á la sepultura. A diario mueren unos 88.000 hombres: ¿Cuándo nos vendrá en suerte ese día? Pensemos cada vez que pasamos por la puerta de nuestra habitación, que un día no saldremos por nosotros mismos, nos llevarán por ella para conducirnos a la última morada. Amigos y conocidos nos ofrecerán el último tributo de amistad, acompañando nuestros despojos mortales; hablarán en el camino de nuestra vida y de nuestras obras.

¿Qué dirán? ¿Alabarán ó criticarán nuestra conducta? ¿Pasará el cadáver por lugares, que talvez habrán sido testigos de una vida poco edificante? ¿se encontrará con personas, que habían sido compañeras del mal ó habían perdido su inocencia por culpa del difunto?

II.—Era el muerto joven. Esto recuerda aquello de que «*Todos DEBEN morir, y aun los jóvenes PUEDEN morir.*»

Nadie sabe la hora, en que Dios lo llamará. Debemos, pues, estar siempre preparados.

Pero ¿cuántos mueren en la flor de la edad, porque ellos mismos abren su sepulcro por la desobediencia, la falta de respeto á sus padres, la intemperancia y el vicio!

Día por día se destruyen así talentos, buenas saludes y grandes esperanzas.

III.—Agobiada por el dolor y sollozando iba vacilante en pos del féretro una

pobre viuda, madre del joven; su marido había muerto, ahora la muerte le había arrebatado á su hijo único, su apoyo y su esperanza y en quien tenía puesto todo su corazón, vivo cuadro por cierto de este valle de lágrimas.

¿Qué ofrece esta tierra á sus moradores? Pocos días de dicha y muchos de pruebas, enfermedades, pobreza, separaciones y otras miserias. No, este mundo, no puede ser nuestro destino verdadero! Nuestro corazón aspira á la felicidad: y la fe, nos muestra la bienaventuranza del cielo. Sí, el cielo es nuestra patria.

Padres cristianos que acompañáis el cadáver de vuestros hijos, ¿veréis sus almas en la patria celestial? Ciertamente, si les habéis mostrado el camino del cielo por una educación verdaderamente cristiana y por el buen ejemplo; pero ¡ay dolor! ¿cuántos padres tendrán que reflexionar con temor acerca de la dudosa salvación del hijo, por su descuido, en su educación religiosa! Esposos cristianos: ¿qué sentiréis acompañando el cadáver de uno de vosotros, que talvez por vuestra culpa ha perdido el alma? Hijos cristianos: ¿qué impresión os causará la visita á la tumba de vuestros padres, cuando recordéis vuestras faltas contra ellos y os preguntéis por la suerte eterna de ellos?

IV.—Pero no sólo de tristeza, sino también de consuelo habla el Evangelio de este domingo. En Jesús encontraremos el consuelo verdadero, cuando oigamos de su boca el «*levántate*». Jesús nos dará valor durante la vida prometiendo-nos otra mejor, después de la muerte. Jesús puede resucitarnos, porque es todopoderoso, como lo pone en evidencia en el Evangelio; El quiere resucitarnos, porque... ¡nos ama tanto! El nos resucitará, porque lo ha prometido!

Sí, Dios parece alejarse de nosotros cada vez que pasamos por pruebas: un día vendrá infaliblemente para llamarnos á su reino donde no habrá sufrimiento alguno, sino alegría y dicha perpetuas.

V.—Dijo Jesús al cadáver: «Mancebo, á tí hablo: levántate,.....» y Jesús se lo volvió á su madre. ¿Qué alegría para esta madre! Sobrecogida de asombro no puede articular palabra, no sabe si es sueño ó realidad, que su hijo viva. Estréchalo contra su corazón inundado de gozo y no encuentra palabras con que expresar su agradecimiento.

Cual no será nuestra alegría, cuando después de la muerte nos encontremos en el cielo con nuestros padres, hermanos y amigos? Acosutumbáramos decir al separarnos de nuestros amigos, «¡Hasta la vista!» Diremos también á los nuestros á la salida del mundo: «¡Hasta la vista

en el cielo!» Qué dicha será encontrarnos en el cielo, sin temor de separarnos jamás, llenos de alegría imperecedera!

VI.—«*No llores*» dijo Jesús á la pobre madre. No lloremos nosotros como los que no tienen esperanza. Más grande ciertamente para la madre era el gozo de la madre después del milagro, que antes de él.

Así más grande será nuestra alegría, después de haber sufrido las pruebas más duras y la separación de la muerte, cuando nos encontremos en el cielo. Aceptemos con gran corazón todas las miserias de esta vida; cumplamos generosamente con nuestros deberes de discípulos de Jesús, para estar un día con Él, en compañía de los nuestros en las delicias del cielo.

### Guía Teosófica Naturaleza íntima y fines de la Sociedad

(Continuación)

Si de la consideración de la naturaleza primordial de la Sociedad pasamos al ideal que se han propuesto sus fundadores, clara aparece la maligna raíz de aquella.

Ese ideal se condensa en el indiferentismo profesado para toda religión positiva, cristiana ó anticristiana, budista ó antibudista. Y si de verdad se tradujeran en hechos las palabras, ya no resultaría ello la más bonita cosa del mundo. Al contrario; á pesar de la protesta de la sociedad de no patrocinar una determinada confesión religiosa, se entra á velas desplegadas en la defensa de una nueva religión y de nuevos dogmas, ¡sic! en los cuales se inspira y se informa la misma sociedad con sus miembros para protegerlos contra las influencias del materialismo, del escepticismo y del *criticismo religioso*.

A Decio Calvari, director de la revista teosófica *Ultra* no le agrada que en Teosofía se hable de dogmas y de religión; y escribe que «para los reverendos señores de la Compañía de Jesús es por demás repetirlos por escrito y á viva voz, en público y en privado, en libros y en nuestros folletos editados en todos los idiomas, que la Teosofía ni tiene ni puede tener dogmas de ninguna clase, por las razones que diremos talvez después; más, también porque *ella no es una religión* ni vieja ni nueva; y es también por demás repetir que la constitución fundamental de la Sociedad establece claramente, que ella es antisectaria, y exige por lo tanto de cada socio la máxima to-

lerancia para las opiniones y credos de los otros.» (1)

Calvari tiene razón: para nosotros está por demás *repetirnos* en cualesquiera forma equivalente á palabras, aquellas dos cosas, cuando á más de las palabras de Calvari, son elocuentes los hechos antes citados, no menos que las palabras de la actual presidenta general de la Sociedad Teosófica, Anie Besant, cuyos libros, y en especial «*La Sabiduría Antigua*,» «*El Cristianismo esotérico*,» «*El sendero del discípulo*,» no tratan más que de religión teosófica.

En los que contradiciendo á Calvari, escribe: «*La Sabiduría Divina, denominada sea con su antiguo nombre sanscrito de Brahma Vidya sea con el griego, más moderno de Teosofía, se presenta en el mundo como filosofía racional entre todas, y al mismo tiempo como religión y moral que todo lo abarca.*» (2)

Y la E. Besant habla á menudo de misterios mayores ó menores; misterios que son á buen seguro dogmas. De los misterios mayores escribe que «*nunca serán publicados por la imprenta: sólo pueden ser comunicados de maestro á discípulo, de los labios al oído.*» (3)

La presidenta de la sociedad nos da mientras tanto razón á nosotros, no á Calvari.

Se puede y se debe entonces hablar en Teosofía de religión y de dogmas.

Y también hasta el mismo «Programa» de la Sociedad nos concede ese derecho cuando pretende ser vindicadora del ideal y de lo divino contra el materialismo, y restauradora del espíritu religioso que se iba aniquilando por la influencia de un progreso científico que jamás se había visto en el pasado; y también por la mal entendida y dura hostilidad que las religiones dogmáticas demostraban contra la ciencia.

Contra el materialismo está bien la lucha, porque el materialismo no es progreso científico. De él han de temer las religiones nacidas del pensamiento humano y las fantasmagorías del hombre; más nunca la Religión proclamada y revelada por Dios.

La hostilidad de las religiones humanas contra la ciencia, es verdaderamente torpe y mal entendida. Pero en cuanto á la Religión Cristiana no cabe hablar de hostilidad científica, mientras no se acepte como ciencia, un fantasma de ciencia; que esta muy lejos de asemejarse nunca á las acertadas conquistas de la razón y de la investigación humanas en el inmenso campo de la naturaleza y de la historia.

(1) *Ultra*; feb. 1908 p. 20

(2) *La Sabiduría antigua*, etc. p. 1

(3) *El cristianismo esotérico*, p. 5

(Continuará)

## Aclaración

Algunos amigos nos tachan de duros en demasía por nuestros ataques á los periódicos amarillos y singularmente al diario que marcha á la vanguardia de ese género de prensa, falsamente llamada de información.

Debemos hacer constar una vez por todas, que al combatir ese noticierismo enfermizo no nos mueve ninguna mala voluntad contra el personal de redacción de nuestros colegas, ni ningún sentimiento de envidia por sus éxitos más ó menos merecidos ni siquiera el despecho del que llega ó cree haber llegado tarde y se imagina que para abrirse campo debe tratar de derribar á los que llegaron antes.

Nada de eso: debe creérsenos cuando aseguramos que al asumir esa actitud (que no es por cierto la más propia para ganarse voluntades, y por consiguiente para conquistar el favor público); lo haremos con dolor y únicamente cumpliendo lo que creemos deber nuestro.

Cuando recientes crímenes sembraron la alarma en la sociedad, todos convinieron en que gran parte de la culpa la tenían los periódicos que en el afán de llenar sus columnas con noticias sensacionales dan con lujo de detalles todas las referentes á crímenes ó delitos, celebran y publican entrevistas con los criminales, sacan á luz sus retratos al lado de sus víctimas y casi siempre dan comentarios, bien atenuando la responsabilidad del criminal cuando se trata de un hecho de sangre, ó bien sahiriendo á la víctima si se trata de delitos contra el V, VI, VII y IX mandamientos.

Item más, esos periódicos en su afán de empresarios (para no calificarlo más duramente), no temen ofender la pública cultura para insertar á cambio de congraciarse con viles que gustan ver el fango salpicar el rostro del prójimo, artículos ó remitidos llenos de hiel, de injuria y de veneno que muchas veces traen como consecuencia nuevos crímenes. Acaba de darnos una muestra de esto un periódico que por cierto no es diario ni tampoco de información. Permitásenos que con toda energía censuremos semejante infamia.

Por último, la prensa que combatimos á trueque de quedar bien con todo el mundo viene á convertirse en adversario inconsciente de todo ideal honrado. Que, toda idea defendida con honradez tenga, aun siendo errónea, su órgano de publicidad, pase; pero eso de publicar al lado de un artículo religioso una blasfemia, en seguida de la relación de un milagro de la Virgen de los Angeles, la brutal afirmación atribuida á un sabio de que no cree en más cielo que el de esta tierra, etc., etc., y dígame lo mismo de todas las ideas fundamentales ¿no es predicar al pueblo el escepticismo viciado y practicado?

En resumen, nuestro deseo no es dañar á nuestros colegas en su interés pecuniario: queremos sí crear, si es posible, en el público de los lectores una corriente de antipatía contra la prensa superficial y escéptica y contra los periódicos que entran en la casa como vieja chismosa y deslenguada á despellejar prójimos y á derramar allí todas las inmundicias de la vecindad.

El público que paga es el verdadero culpable de los extravíos de la prensa: si él rechaza los manjares dañinos ya procurarán nuestros colegas servirle el panadero de la moralidad y de la verdad.

C. Y. M.

## FESTIVALES

### con motivo del 15 de setiembre en esta ciudad y varios otros lugares de la República

De todos los clubs de esta capital, el único que verdaderamente dió una alta nota de simpatía fué el Centro de Amigos. De él podemos decir que magnificó ese día en cuanto pudo, y con lujo de cordialidad para con las familias de los socios. La fiesta fué muy lucida y simpática, habiendo el señor Presidente en compañía de sus edecanes asistido á ella. Un bello golpe de vista presentaban los salones de dicho club; en medio del regocijo de la concurrencia se bailó hasta muy avanzada la hora. En el día hubo recepción dedicada á los niños de los socios, asistiendo más de 200 infantes.

Las festividades escolares celebradas ayer fueron lo más hermosamente organizadas. Gran número de personas asistieron á ellas, gratamente impresionadas del bello simbolismo, y sobre todo, del acertado gusto con que se llevaron á cabo.

Bien por las escuelas que hoy honran á Costa Rica en su noble labor de enseñanza.

—La recepción de la Municipalidad revistió carácter de verdadera esplendidez, cumpliéndose con las atenciones del caso para con los asistentes. Hicieron uso de la palabra don Rafael Vargas R. y don Francisco Camacho en nombre de la Municipalidad, y los señores Miguel A. Salazar, Moisés Morales, Lesmes Sáurez, Ramón C. Cordero, Salomón V. Escalante y Francisco Roldán.

El Colegio Seminario celebró anteayer el día de la Patria con un paseo á la preciosa quinta que la Congregación de los P. P. Lazaristas posee en las cercanías de esta misma capital.

Trasladáronse profesores y alumnos en las primeras horas de la mañana al lugar citado y una vez allí, se jugó el primer tiempo de un «match de foot ball» entre dos «teams» integrados por jóvenes del Seminario Menor. Cultivase ese sport con no poca afición y entusiasmo en el instituto, contándose entre los alumnos, jugadores de bastante nombradía.

Por ahí de las 11 a. m. se sirvió el almuerzo—un excelente almuerzo— en medio de la alegre charla juvenil.

Luego dos alumnos pronunciaron bonitos discursos alusivos al importante suceso histórico que se conmemoraba, otro recitó una poesía de don Mariano Coronado sobre el mismo tema y finalmente el M. Ilustre Sr. Canónigo Valenciano á instancias de los concurrentes pronunció una corta y bella alocución que fué acogida con aplausos nutridos.

Después se continuó el interrumpido match de foot-ball y hubo carreras en sacos y otros sanos divertimientos.

El jovencito Francisco Mata sufrió accidentalmente durante el juego una lesión en un brazo, siendo atendido con gran solicitud por sus profesores, quienes dispusieron fué trasladado el pequeño paciente en carruaje á la ciudad para que recibiese sin pérdida de tiempo la asistencia médica del caso.

En ocasiones como la presente, en que el entusiasmo juvenil se desborda y los muchachos cual bandada de mariposas se esparcen por la campiña é inquietos van de un lado á otro, contingencias como esa son muy posibles, por más que la vigilancia y cuidados de los preceptores se centupliquen.

Entendemos que la lesión del alumno Mata no es seria y que pronto mejorará, como muy vivamente deseamos.

Los mayoristas hicieron su paseo hasta la parroquia de Aserrí trasladándose al medio día en unión del señor Cura de

ese lugar á unirse con los otros alumnos en la finca de la Congregación.

En resumen, el paseo del Colegio Seminario fué una fiesta deliciosa en que se hizo derroche de jovialidad, de alegría franca y sincera, un acontecimiento digno de quienes como los P. P. Lazaristas al desarrollar su labor educativa nunca echan en olvido la frase de Juvenal «*Mens sana in corpore sano.*»

El match de foot-ball que en celebración de nuestra Independencia se jugó el viernes en la Sabana fué uno de los pocos festejos que se efectuaron ese día con toda la lucidez y concurrencia necesarias para que resultara, como en efecto, un acontecimiento del todo bello y espléndido. Toda nuestra sociedad se encontraba allí reunida al rededor de la pista arreglada para el objeto.

El juego, por causa de la igualdad de los dos teams de luchadores, estuvo muy interesante y reñido.

Hubo empate, pues, cada partido hizo un goal.

Sólo que ya hay muestras de que nos asemejamos á los países *civilizados*, donde, como, en Estados Unidos, mueren en muchos matches de esos, uno ó dos hombres, si no más. Aunque por mera casualidad, un jugador del team blanco resultó con una pierna completamente fracturada, el cual fué inmediatamente atendido, y luego conducido en la ambulancia á su casa de habitación.

Después de terminado el juego, propusieron los blancos á los rojos un cuarto de hora más de lucha para decidir, obteniendo una negativa de sus adversarios.

Ambos partidos jugaron muy hábilmente, pero, por supuesto, los cien colores que la Municipalidad había obsequiado á los vencedores, quedaron desde luego sin ganar. Tal vez otro día se decida el triunfo en otro match. Veremos.

ALIX

## San Rafael de Cartago

La fiesta escolar de hoy estuvo lucidísima; se celebró entre nueve y diez de la mañana.

Don Nicomedes Redondo habló en nombre de la Junta de Educación y don Nicolás Sáenz director de la Escuela hizo la jura de la bandera.

Los niños y niñas recorrieron las calles principales del pueblo en ordenado desfile revelando en sus fisonomías alborozadas gran contento y alegría.

El señor Cura de la parroquia, Pbr.<sup>o</sup> don Antonio María Rojas, inteligente y progresista como es, no faltó al acto, lo mismo que varios otras personas connotadas del lugar, entre ellas don Juan Roldán, hijo.

Al concluir la fiesta escolar hubo recepción en casa del señor Secretario de la Junta.

Corresponsal

## De San Joaquín de Heredia

SELEGRAMA

Señor Director de LA ÉPOCA.

Celebróse el día de la Patria con los siguientes festejos:—Paseo en la plaza de Escuelas con banderas.—Himno Nacional, saludo bandera, niños desfilaron ante la bandera arrojando ramos de flores.—Te Deum, lectura de acta independencia.

Himno patriótico y discursos de los maestros don Macedonio, director, y don Eloy Ramírez.—Poesías «Libertad», «Gloria» y «La Patria», por niñas Marta Solís, María Ester Viquez y niño Guillermo Solís. Terminóse repartiéndose á niños galletas y confites.

Corresponsal.

## Matrimonio Porras-Castro

Antenoche contrajo matrimonio en el Palacio Episcopal el Dr. don Belisario Porras con la simpática señorita Alicia Castro G. Debido á la rapidez con que se efectuó el matrimonio, la ceremonia religiosa y la fiesta en casa de la novia no revistieron la pompa que era de esperarse. La concurrencia fué poco numerosa, si bien selecta. El casamiento fué por poder, por hallarse el Dr. Porras en los Estados Unidos. Representó al Dr. Porras el señor Ministro de Instrucción Pública, Guerra y Marina, don Nicolás Oreamuno. Apadrinaron la boda: doña Adela Jiménez v. de Tinoco, doña Adelia Flores de Oreamuno, doña Josefita Jurado de Alvarado, doña Mercedes Pinto de Pradilla y las señoritas Estela Mangel y María Sáenz G.; don Felipe J. Alvarado, Ministro de Hacienda y Comercio, don Ezequiel Gutiérrez Y., Presidente del Congreso, don Gerardo Castro don Rodolfo Castro G. y don Gustavo Pradilla.

Este matrimonio puede considerarse, al decir de notables estadistas costarricenses, como don Cleto González Viquez don Nicolás Oreamuno y don Federico Tinoco Y., como un matrimonio no sólo de amor, sino de dos Estados lo que augura la íntima amistad de ambos.

Doña Alicia partirá para los EE. UU. en el «Prinz Joachin» el 25 del corriente, en compañía de su madre doña Ramoncita G. v. de Castro y de su hermana Esperanza.

Felicitemos sinceramente á los contrayentes y á sus distinguidas familias.

## Acuerdos

DE LA ÚLTIMA SESIÓN MUNICIPAL DE ESTE CANTÓN CENTRAL

1.<sup>o</sup>—Derogar el impuesto sobre alquileres de la romana del mercado.

2.<sup>o</sup>—Autorizar al señor Gobernador para celebrar dos contratos con la Empresa del Ferrocarril de Costa Rica: el primero para construir el puente de la calle 17 Norte, pero que el trabajo se haga por cuenta de la misma Empresa, tan sólo con pequeñas salvedades y el segundo para colocar un puente en la avenida 5.<sup>a</sup> Este, los gastos del cual correrán á cargo del Municipio, siempre que el pago se haga en condiciones más favorables.

3.<sup>o</sup>—El mismo señor Gobernador queda comisionado para averiguar con la su cesión de don Napoleón Millet si fuese posible continuar las negociaciones existentes con respecto á la adquisición de una propiedad que se necesita para darle ampliación á la 5.<sup>a</sup> Avenida.

4.<sup>o</sup>—Autorización al mismo señor Gobernador para invertir semanalmente de las rentas del mercado hasta ₡ 500 en la reforma de los galones interiores del mismo edificio, conforme al plano levantado por el ingeniero don Manuel Dengo

que será el encargado de dirigir esos trabajos.

5º—De las propuestas hechas al Municipio para la pintura del mercado, se aceptó como más favorable la de don Rafael Delcore. Dicho señor ofrece hacer este trabajo por tres años consecutivos con la condición de que se le permita en cambio, derecho exclusivo de colocar anuncios en algunos lugares del edificio, con tal de que éstos se pongan en marcos que no desdigan en nada de la estética del edificio.

## De cultura periodística

Pregunta «La Decana.» ¿qué se ha hecho de LA EPOCA? Y á renglón seguido, añade: «que tan slo apareció tres días consecutivos desapareciendo después.»

No hay tal, amiga nuestra; LA EPOCA, vive, crece y florece; marchamos viento en popa; nada menos que Palmares nos ha mandado 141 suscritores, y así los demás pueblos.

Lo que hay es que, sólo tres días, lo que usted apunta precisamente, apareció en su misma redacción; después no más, simplemente porque usted nos miró de soslayo, con rayana indiferencia y no se dignó corresponder como era debido al canje periodístico; de ahí que retiráramos el nuestro como era muy natural.

## Cablegramas

Buenos Aires, 14.—Llegó el Sr. Juárez siendo recibido por los cabecillas socialistas y gran muchedumbre. Entrevistado que fué, declaró que estaba convencido que el pueblo francés y alemán no seguirán á su gobierno en el sentido de la guerra.

Montevideo, 14.—El Gobierno rotundamente niega la existencia de la plaga bubónica en una nota oficial.

Madrid, 14.—Canales ha confirmado que tanto la junta como las demás autoridades han resignado el mando; que el Gobierno publicó un decreto estableciendo estado de guerra con los huelguistas.

Málaga, 14.—Aumentanse los huelguistas; los patronos en los muelles mantienen su intransigencia. Las sociedades han pedido á los pueblos contingente para aumentar el número de huelguistas.

Londres, 14.—Ministro portugués residente en esta ciudad recibió notificación oficial del Ministerio de Relaciones Exteriores, de estar reconocida la República de Portugal por las potencias. El ministro portugués con este motivo dijo que esperaba que el Tratado Comercial con Gran Bretaña se reanudara y que confiaba que los movimientos monárquicos cesarían porque con el reconocimiento de la República por las potencias, los monárquicos recibirán el golpe de gracia. Los portugueses realistas que han sido expulsados de España y que desean llegar al Portugal serán bien recibidos.

Nueva York, 14.—Informan que el Gobierno de Haití nombró Ministro en Washington á Solim; en París, á Meronx; en Berlín, á Augente; y Encargado de Negocios en la Habana, á Fourchard.

Copenhague, 14.—Agentes del ejército alemán en gran escolta están comprando caballos en Dinamarca, pagando los al doble precio.

Seunna, 14.—Los cabecillas del Congreso social demócrata tuvieron una reunión en que sometieron una resolución para protestar contra cualquier atentado de asesinar á los franceses, alemanes é ingleses, porque eso bastaría para que tornara en una catástrofe universal. El Congreso espera que los obreros alemanes usarán de toda la cordura y circunspección que el caso requiere, para evitar la necesidad de una guerra.

París, 14.—Rumórase que Alemania piensa retirar muy en breve sus naves de Agadir, cuya decisión obedece á la actitud del señor Ministro francés hacia los puntos principales de las contraposiciones de Alemania, cuya respuesta indica que indudablemente se llegará á un amistoso arreglo entre ambas potencias. «El Voisseche Zeitung» califica ó aprecia estas nuevas, diciendo que Alemania será sustituida por buques neutrales en Agadir quizá por los ingleses, y si en realidad se necesitan buques de guerra en Agadir, produciría mejor impresión suplicar á Francia el envío de algunos así que los buques alemanes abandonen aquel puerto.

## DE CACHI

12 de Setiembre.

Señor Director de

LA EPOCA

San José.

Gran satisfacción me ha causado la noticia de que LA EPOCA se haya transformado en diario.

Si cuando era bisemanario daba á leer los números que recibía á algunos de

### BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algun remedio, algún anuncio como este: «Si después de un ensayo, Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos, le reembolsaremos á Ud. su dinero.» Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende en todas partes del mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de pan honrado y habilmente elaborado ó de una medicina que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La

### PREPARACION DE WAMPOLE

está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito. No hay nada que disimular ó ocultar. No es el resultado de un sueño ó de una casualidad, sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación, y es efectivo desde la primera dosis. En los casos de Escrófula, Anemia, Influenza, Gripe, Pulmonía, Resfriados y Tisis, es un específico. «El Sr. Dr. N. Ramirez Arellano, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de México, dice: La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de hígado de bacalao.» Nadie sufre un desengaño con esta y basta una botella para convencerse. De venta en todas las Droguerías y Boticas del mundo entero.

mis amigos de por acá, ahora lo haré con mas gusto todavía. Espero en Dios me otorgue la vida para ver la regeneración cristiana de esta mi segunda patria.

Profundamente conmovido lei lo de El Congreso Eucarístico en España; los discursos de los grandes talentos que honran altamente á esta nación eminentemente católica, Menéndez Pelayo y Pidal y Mon me hicieron gozar muy mucho. ¡Cuánta ciencia, cuánta erudición, cuánto espíritu cristiano en esas dos lumbresas españolas.

Sírvase mandar el periódico á las personas que le he indicado; espero que no lo devolverán.

Con mucho gusto le enviaré noticias de lo que por aquí ocurra; ojalá pudiera yo hacer algo más en favor de esa publicación que llena todas mis aspiraciones; pero en fin cada uno da de lo que tiene y puede.

Su seguro servidor,  
JACINTO SALAZAR

## Llamamos la atención

á nuestros estimables lectores sobre la exposición de las doctrinas teosóficas que se está publicando en este Diario: á la inmensa mayoría de católicos para que sepan lo que es la tal teosofía; á los católicos flojos, para que no se dejen alucinar por los falsos resplandores de esas doctrinas; á los teósofos, si hay entre ellos algunos bienintencionados sinceros y humildes investigadores de la verdad, para que reconozcan sus errores y abracen la verdad, que no puede estar fuera de Dios, de su Cristo y de la Iglesia Católica, por El fundada.

## Indicador Religioso

Domingo 17 de Septiembre

Parroquia del Carmen. 6 a. m. Misa de comunión. 6½ a. m. Misa de los hermanos terciarios de San Francisco de Asís. 8 a. m. Misa cantada parroquial. 10 a. m. última misa. 12-1 p. m. Explicación de catecismo. 6 p. m. Rosario solemne y plática para los terciarios.

Parroquia de la Merced. 6 a. m. Misa de comunión, 8 a. m. misa parroquial, 10 a. m. misa, 12 m. bautizos, 12-1 p. m. explicación de catecismo.

Parroquia de la Dolorosa. Fiesta patronal ya anunciada.

Parroquia de la Soledad. 6 a. m. misa de comunión. 8 a. m. misa parroquial. 12 bautizos, 12-2 explicación de catecismo. 6½ p. m. rosario.

## Tipos de cambio

El Banco Comercial de Costa Rica, que como es sabido señala los tipos de cambio del día, ha cerrado hoy sus operaciones con las siguientes cotizaciones:

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Londres . . . . .       | 112½ % |
| New York . . . . .      | 118½   |
| New Orleans . . . . .   | 118½   |
| New Orleans . . . . .   | 118½   |
| Paris . . . . .         | 110½   |
| Hamburgo . . . . .      | 108½   |
| Barcelona . . . . .     | 95     |
| Jamaica . . . . .       | 117    |
| San Francisco . . . . . | 181½   |

## Noticias varias

REFIERESE que pronto se fundará en esta ciudad una Agencia de detectives, en su totalidad extranjeros. El empresario es un cubano.

DEFUNCIONES.—Ursula Chinchilla, 4 meses, distrito 3º

Nicolás Miguel Macklouf, 20 años, distrito 3º.

Adelina Prendas, 18 años distrito 4º. Isabel Segura Serrano, 85 años, distrito 4º.

Elías de J. Viquez, 1 mes, distrito 4º. Rita Salvatierra, 70 años, distrito 1º.

Innominado, Pardo, distrito 1º. Catalina Cascante, 48 años distrito 1º

PASAPORTES.—Philip Simmons y Alcides García, para Nicaragua; Jenoveva Stolba, para Alemania; Luisa Jenne Magloire, para Panamá y Carlos Collado Quirós, para Nueva York.

NACIMIENTOS.—Elías, legítimo de Juan Viquez y Ludovica López; Florinda, legítima de Magín Rodríguez y Cástulo Suárez; Carmen, legítimo de Salvador Umaña y Luisa Calderón.

## La mejor receta

HISTÓRICO

Un hombre sencillamente vestido se paseaba una noche por las calles de Viena. Un niño de diez años se precipitó hacia él, exclamando:

—Por piedad, señor, dame dos florines.

—¡Dos florines! —replicó sonriendo aquél á quien se había dirigido casualmente:—¡Dos florines! . . . ¿qué vas á hacer tú de ellos?

—¡Ay de mí, señor! Mi madre ha caído enferma esta noche y necesita un médico y medicinas y no podré tener todo esto—añadió el niño con ingenuidad—por menos de dos florines.

—¿Eres tú el que la cuidas? No me hablas de tu padre?

—Mi padre murió hace tres semanas.

—¿En qué se ocupaba?

—Tenía un pequeño comercio de frutas y estaba muy contento. Pero un día quedó completamente arruinado por un amigo á quien había servido de fiador, y ha muerto de pena.

—¿Dónde vive tu madre?

—En aquella callejuela de la derecha N° 52, en el tercer piso.

—Toma, aquí tienes los dos florines que pedías.

El niño dió las gracias y corrió en busca de un médico y el buen vienés se dirigió hacia la casa de la viuda á la que encontró pálida y enferma en su lecho, en compañía de una pequeña niña que la contemplaba llorando.

Yo soy—le dijo—el médico llamado por vuestro hijo; decidme lo que tenéis.

La pobre mujer refirió que estaba constantemente agitada y tan débil que no podía levantarse de la cama y trabajar para dar de comer á sus hijos.

Evidentemente su enfermedad provenía de la inquietud y privaciones que le causaba la pobreza, de sus temores por el porvenir, de sus agonías maternales. Así lo pensó al menos su caritativo visitador.

—Vuestra situación exige—la dijo—remedios particulares que voy á prescribiros. ¿Tenéis por aquí una pluma y un pedazo de papel?

—Sí, en esa mesa que hay á vuestra espalda.

El escribió unas líneas y la dijo:

—Calmáos: estoy seguro de que mi receta os hará bien.

Y salió. Un momento después llegaba el niño gritando:

—Alegráos querida madre, he encontrado un buen señor que me ha dado dos florines, y he visto un médico que te va á ver en seguida.

El médico ha venido ya—le contestó la madre—y ha escrito en un papel el remedio que debo tomar.

Mira lo que es.

El niño cogió el papel y leyó lo que sigue:

«El Tesoro del Palacio Imperial pagará inmediatamente al portador de este billete la suma de 2.000 florines.

JOSÉ, Emperador.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid' informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

### Talía Salazar R.

Avisa á sus clientes que recientemente ha recibido gran novedad de objetos concier- nientes al culto católico, como son: estampas, libros, revistas, etc.

### Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Es- pecialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## ALFONSO IGLESIAS T.

### Contratista-Constructor

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de obras como Iglesias, Edificios públicos, Casas particulares, etc. Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección. Pedido de torres y armaduras de hierro, cielo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imá- genes, etc, etc.

#### DIRECCION:

Correo: apartado número 343.

Oficina: Lado Sur de la Catedral — San José.

## LA CANDEAL

### -- Fuerza motriz eléctrica --

PANADERIA — FABRICA DE CAFÉ MOLIDO — CACAÓ MOLIDO — CHOCOLATE. — COMPLETO SURTIDO DE MERCADERÍAS

PRECIOS REDUCIDOS!

## FUNERARIA E. ROIG

Av. Ctral. 75 vs. al O. del Mercado

En esta antigua y acreditada Casa, se hallarán, además de un surtido de ataúdes y cajas mortuorias, buenos carruajes fúnebres de la 1ª, 2ª y 3ª clase.

Los precios de esta Casa, son siempre los más baratos. Se atiende á toda hora.

## ANTONIO LEHMANN

Librería — Papelería — Imprenta — Encuadernación — Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especial- mente las órdenes por Correo. Unica Agencia de la Máquina de escribir REMIG- TON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y sus materia- les. Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.

## 250 REGALOS

Sorteados en combinación con LA LOTERÍA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

### La Tienda de don NARCISO



En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DE- BE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DELA LOTERÍA, daremos UN REGALO de:

- ₡50.00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del PREMIO MAYOR DE LA LOTERÍA y
- ₡1.00 por cada uno de los TIQUETES cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor, referido. Vea las condiciones en cada TIQUETE.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCIÓN DE LAS MÁQUINAS REFRIGERADORAS: 30 días. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todos las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. ÚNICA EN EL PAÍS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA

## Taller de Escultura Religiosa

### HEREDIA

Se atienden con el mayor esmero las órdenes para la ejecución de imágenes talladas en madera y para el retoque y mejora de esculturas antiguas.

JOSE D. ZAMORA, Propietario

Marciano Acosta, Abogado y Notario — Despacha en su Oficina, frente á la Corte de Justicia.

## LA OFICINA DENTAL DE

### Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## ADRIANO ARIÉ

### PINTOR Y DECORADOR DE CASAS

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza, etc., para su propio consumo. A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7ª Norte. Apartado 630.

Matías Trejos, Abogado y Notario. Oficina, frente á la Casa Presidencial

## L. M. CASTRO & Co.

### LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio. Surtido de útiles de escritorio. Placas foto- gráficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Frefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación

## Fortich Espriella y Cía.

Sucesores de Macaya y Compª  
Ferretería esquina diagonal á  
Robert Hermanos.

## SOLERA HERMANOS

### TIENDA EN HEREDIA

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad, elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, arazas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedara satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

Tipografía de San José.